Metsola: poruka hrabrosti i nade za stanovnike Ukrajine

Poštovani Ruslane,
poštovani zastupnici u Radi,
hrabri ratnici,
braćo i sestre.

Hvala što ste me pozvali u Kijiv da se obratim Radi. Čast mi je biti među vama, kolegama europskim zastupnicima. No imam i dužnost biti ovdje. Dužnost koju moram izvršiti, odgovornost prema vama na prvoj crti bojišnice. Moram pokazati svijetu da je parlamentarna demokracija svjetlonoša i u mraku rata.

Danas sam ovdje kao predstavnica Europskog parlamenta i europskih građana da vam prenesem poruku: mi smo uz vas. U dobru i u zlu, mi smo uz vas.

Slike koje su obišle svijet proteklih groznih mjeseci prikazuju uništenje, smrt, prekidanje nevinih života, žene i djecu koji su bili prisiljeni napustiti svoje domove i živote.

No, Europa i svijet vidjeli su i vašu hrabrost i prkos ukrajinskih obitelji. Cijeli je svijet čuo za junake sa Zmijskog otoka. Ponosni ratnici iz Mariupolja nadahnjivat će brojne buduće naraštaje.

I nimalo ne sumnjam da ćemo uskoro vidjeti kako nada prevladava strah. Jer vi svijetu pokazujete da vas nikakav teror ne može zastrašiti i da bombe nikad neće uništiti ponos i dostojanstvo.

EU i svijet vidjeli su da vi branite svoju zemlju. No, vi se ne borite samo da biste obranili svoje domove i državno područje. Borite se i za naša zajednička uvjerenja: slobodu, demokraciju i vladavinu prava. Ovdje u Ukrajini te vrijednosti nisu samo prazne riječi; za njih se borite jer znate da bez njih nema ni svega drugoga.

Europska unija stvorena je da bi povezala sudbine europskih nacionalnih država kako one više ne bi mogle ulaziti u sukobe kakvi su u manje od 30 godina doveli do dva svjetska rata. Europska unija je mirovni projekt. No, što je još važnije, ona je projekt slobode.

Tu moram reći da je Ukrajina dio Europe.

Ovo su tužna i tragična vremena. Toliko je Ukrajinaca izgubilo život; izgubili ste članove obitelji, rodbinu i prijatelje. U našim ste mislima prvenstveno vi. Vjerujte mi kad vam kažem da Europski parlament, Europska unija i europski građani stoje uz Ukrajinu.

Riječi mogu nadahnuti. Riječi ponekad mogu i promijeniti svijet. Međutim, potrebna su i djela. Potrebno je i suosjećanje. Ovdje sam kako bih vam prenijela poruku potpore i nade, da nećemo ostaviti Ukrajinu na cjedilu i nikad nećemo počivati na lovorikama.

Mariupolj je grad u kojem nikad nisam bila, no njegovo ime neću nikad zaboraviti. Granatiranje rodilišta i ubijanje djece čin je koji će biti zapisan crnim slovima u povijesti. To je okrutan čin koji opisuje prirodu prijetnje protiv koje ste ustali. Nikad nećemo zaboraviti što se ondje zbilo. Nikad.

Dat ću vam tri obećanja.

Prvo, invazija na vašu zemlju dovela je Rusiju u izravan sukob s Europom, međunarodnom zajednicom i svjetskim poretkom utemeljenim na pravilima. A to Putinu nećemo prešutno dopustiti. Trebamo više strožih sankcija. Natjerat ćemo odgovorne da odgovaraju za to što su ovdje počinili.

Drugo, Europska unija prepoznaje europske ambicije Ukrajine i vašu želju da budete zemlja kandidatkinja za pristupanje EU-u. Pred svima vama sad kažem da možete računati na mene, možete računati na Europski parlament koji će podupirati vašu zemlju na putu ka postizanju tog cilja. Znamo koliko je krvi proliveno da bi se to postiglo i nećemo vas iznevjeriti.

Danas više nego ikada prije znamo da se Ukrajina vidi kao članica u Europskoj uniji. Odgovorit ćemo iskreno i s nadom. Svaka zemlja ima svoj put, ali europska budućnost Ukrajine nikad ne bi smjela biti upitna.

Treće, zbrinut ćemo vaše obitelji, koje su prisiljene pobjeći, do dana kad će se moći sigurno vratiti u svoje domove i obnoviti svoje živote. Pomoći ćemo vam i da obnovite svoje gradove kada završi ova nezakonita, ničim izazvana i neopravdana invazija. Već smo pružili financijsku, vojnu i humanitarnu pomoć. Pružat ćemo je i dalje, još i više. Uspostavit ćemo uzajamni fond solidarnosti za Ukrajinu i organizirati međunarodnu donatorsku konferenciju za pomoć u obnovi. Jer ovaj je napad na vašu domovinu promijenio sve. Niste tražili invaziju niti ste je izazvali. Niste htjeli sukob. No, pokazali ste da ste dorasli situaciji, što svjedoči o veličini naroda, o vašoj hrabrosti i snazi karaktera.

Ja sad pozivam Europsku uniju da istom snagom pokaže da je dorasla situaciji. Jer došao je trenutak da poduzmemo što god treba.

Svjetski poredak temeljen na pravilima nije poljuljan. Putin je podcijenio ne samo hrabrost i otpor vaše zemlje, nego i snagu demokratskog poretka. Potpuno se prevario kad je naše rasprave ocijenio kao slabost i za to je platio dosad neviđenu cijenu. Naše su sankcije bolne i treba ih još proširiti.

Milijuni vaših sunarodnjaka izbjegli su iz ove zemlje. Još milijuni njih interno su raseljeni i očekuje se da će krenuti u druge europske zemlje. Mi moramo biti spremni. No, što je važnije, voljni smo učiniti sve što je potrebno kako bismo onima koji pristižu na naše granice osigurali budućnost bez straha. Ta volja ostat će nepokolebljiva i nikad neće jenjati.

Lice Europe koje moramo pokazati treba biti odraz naših otvorenih srca i otvorenih vrata, opipljiv prikaz našeg zajedničkog europskog puta u kojem se samilost kombinira sa snagom.

Moramo udvostručiti nastojanja da smanjimo energetsku ovisnost o Kremlju. Želim doživjeti trenutak kad će energetske zalihe Europe biti potpuno slobodne i sigurne.

U ovom trenutku krize moramo imati na umu da je energija oduvijek bila i ostala političko pitanje. Rusija je godinama toga svjesna. No, i vi ste.

Europski cilj mora biti budućnost bez plina iz Rusije. Potpuno bez. To je ambiciozno, ali i nužno.

Jer poenta je da ne smijemo, trošeći energiju iz Kremlja, neizravno financirati bombe koje padaju na vaše domove. Uložit ćemo veće napore kako bismo osigurali da se to ostvari što prije.

Dopustite mi reći nešto i o informacijskom ratu s kojim se suočavamo. Osim što moramo ojačati svoju kiberobranu, moramo se i dalje boriti protiv diskursa prema kojem je Europa, zato što se suprotstavlja Putinu, protiv Rusije. Rusi koji se suprotstavljaju Putinu, a takvih je mnogo, iako im prijeti zatvor, na pravoj su strani povijesti. Na našoj su strani.

Za kraj ću citirati Jonathana Sacksa, koji je rekao: „Teško je poraziti strah u ime nade; za to je potrebna golema hrabrost. No, dok naše sposobnosti za uništenje rastu, ta nam je hrabrost još potrebnija."

Riječima vašeg pjesnika Tarasa Ševčenka: „Nastavite se boriti, sigurno ćete pobijediti." Hrabri ste.

Ukrajina je hrabra.

Danas smo uz vas, sutra ćemo biti uz vas i nikad vas nećemo napustiti.

Slava Ukrajini.